В современной языковой практике ДВ используются, как и прочие грамматики, повсеместно. Употребление той или иной структуры определяется условиями протекания коммуникации. Структура высказывания диктует, когда и где ее можно использовать с максимальным эффектом. В ДВ соединяются два смысловых ядра и отсутствуют избыточные компоненты, усложняющие его интерпретацию. В рекламном дискурсе, когда требуется сжато и емко передать сообщение, это представляется ключевой характеристикой.

Литература

1. Адмони В.Г. Система форм речевого высказывания. СПб. : Наука, 1994.
2. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. М. : Эдиториал УРСС, 2001.
3. Золотова Г.А. Очерк функционального синтаксиса русского языка. М. : Наука, 1973.
4. Клочко К.А. Однокомпонентные высказывания: семантика и функции : дис. … канд. филол. наук. Пермь, 2010.
5. Клочко К.А. Типы грамматик и типы мировоззрения: к постановке вопроса (на материале рекламных текстов) // Актуальные проблемы экономических, юридических и социально-гуманитарных наук : материалы науч.-практ. конф. 22 нояб. 2012 г. Пермь, 2012. С. 405–406.
6. Левицкий Ю.А. Альтернативные грамматики. Стадии развития человеческого языка. 2-е изд., доп. М. : Изд-во ЛКИ, 2010.
7. Сеше А. Очерк логической структуры предложения. М. : Эдиториал УРСС, 2003.
8. Klochko K.A. Features Of Using Unicomponent Statements In The Advertising Discourse // European Science and Technology : materials of the III international research and practice conference. Vol. II. Munich, October 30th–31st, 2012 / publishing office Vela Verlag Waldkraiburg – Munich – Germany, 2012. P. 152–156.

About some aspects of investigation of two-component expressions

There is considered a number of structural and functional peculiarities of two-component expressions. The author compares this type of expressions with the examined single-component ones, determines the characteristics of two-component expressions, as well as analyzes their use by the example of advertising slogans.

Key words: *single-component expression, two-component expression, grammar, structure, sentence.*

И.В. МИХЕЕВА
(Уссурийск)

СИСТЕМООБРАЗУЮЩИЙ МЕХАНИЗМ ПРЕЗЕНСА В ГАЗЕТНЫХ ЗАГОЛОВКАХ

Исследуется газетный заголовок как особая система – среда функционирования презенса. Выявление системообразующего механизма презенса предполагает построение динамической модели взаимодействия формы, функции и значения презенса в газетном заголовке. На материале четырех языков анализируются информативная, компрессивная, инклюзивная и прагматическая функции, реализуемые презенсом, и присущие ему значения.

Ключевые слова: *система, заголовок, презенс, настоящее время, функция, значение.*

Проблеме исследования газетного заголовка в том или ином аспекте посвящены работы многих ученых (А.П. Бессонов, З.Д. Блисковский, Ю.В. Верещинская, В.П. Вомперский, Н.В. Гуслякова, Т.П. Зорина, Т.В. Ипеева, В.Г. Костомаров, Э.А. Лазарева, А.А. Лютая, В.С. Мужев, А.С. Попов, А.А. Сафонов, А.А. Тертычный, Г.Г. Хазагеров, А.В. Шумилова и др.). Термин «заголовок» не является прерогативой только массмедийного или политического дискурса, а используется для обозначения названий литературных произведений, газетных и музыкальных материалов.

В словаре В.И. Даля заголовок определяется как «выходной лист, первый листок книги или сочинения, где означено название его; самое название это. Заголовком называют также название отдела, главы книги; а в деловых бумагах означение в начале листа ведомства, мест, откуда и куда бумага идет и пр.» [6, с. 212]. С.И. Ожегов трактует заголовок несколько уже, как «название какого-нибудь произведения (литературного, музыкального) или отдельных его частей» [11, с. 173].

В массмедийном дискурсе заголовок отличается определенной спецификой, которая связана с основными характеристиками данного вида дискурса. Ю.В. Верещинская определяет газетный заголовок как особую разновидность медиатекстов, которая состоит из одного или нескольких предложений, называющих газетный материал, и предшествует основно-

© Михеева И.В., 2013

му тексту статьи и отражает его главную тему [2]. А.А. Лютая под газетным заголовком понимает коммуникативную единицу в позиции перед текстом, которая является его названием, синтаксически оформленным как предложение, и выполняет определенные функции [9]. Попробуем рассмотреть газетный заголовок как некую дискурсивную систему, построив ее системообразующий механизм, состоящий в выявлении динамической модели взаимодействия формы, функции и значения презенса [8].

Газетный заголовок является важным инструментом воздействия на адресата, ему отводится ведущая роль в установлении контакта с читателем, в привлечении внимания к содержанию материалов статьи, в формировании общего представления адресата об особенностях и характере самого издания. В условиях жестокой конкуренции между печатными изданиями именно от заголовков во многом зависит успех в удержании и расширении аудитории, а следовательно, успех самого издания. В связи с этим важным является изучение как самого заголовка, так и языковых, стилистических и прагматических средств с точки зрения их влияния на основные функции заголовка. С позиции нашего исследования мы рассматриваем газетный заголовок как особую среду функционирования презенса и иллюстрируем основные положения примерами заголовков на различных языках (русском, французском, английском и сербском).

Лингвисты, занимающиеся изучением многочисленных значений презенса, нередко выделяют так называемое настоящее номинации [1; 3; 5]. В данном значении презенс имеет довольно узкую и специфическую сферу распространения и используется в заголовках, названиях картин и т.д. Согласно А. В. Бондарко, презенс в данном случае реализует значение данности, наличия того, что изображает картина, или того, о чем гласит заголовок [1, с. 73]. Позволим себе лишь частично согласиться с данным утверждением. В отношении названий картин мы действительно имеем дело с неким вариантом значения одновременности по отношению к тому, что изображено художником, и тому, о чем идет речь в заголовке. Приведем несколько примеров названий картин, в которых используется презенс:

(1) *Давид* ***играет*** *на гуслях перед Саулом* (Н. Плюснин);

(2) *Иван Грозный* ***показывает*** *сокровища английскому послу Горсею* (А. Литовченко);

(3) *Петр I* ***допрашивает*** *царевича Алексея Петровича в Петергофе* (Н. Ге);

(4) *Запорожцы* ***пишут*** *письмо турецкому султану* (И. Репин);

(5) *Марко Краљевић* ***дели*** *правду* (Королевич Марко вершит справедливость) (Паја Јовановић);

(6) Краљ ***спава*** (Король спит) (Младен Србиновић);

(7) *Девојка која* ***седи*** (Девочка, которая сидит) (Даница Антић);

(8) *Les licteurs* ***rapportent*** *à Brutus les corps de ses fils* (Ликторы приносят Бруту тела его сыновей) (Jacques-Louis David).

В вышеприведенных названиях картин различных художников используется презенс в значении настоящего номинации. В данном случае презенс, используемый в названии картины, обозначает действия или события, изображаемые художником. Стоит отметить, что, как правило, использование презенса в названиях зависит от жанра живописи, в большей степени оно характерно для исторической живописи, батальных сцен и народного эпоса. Данный факт объясняется тем, что презенс в названии подчеркивает динамичный, а не статичный характер действий, изображенных художником, это действия, как бы разворачивающиеся перед глазами человека, рассматривающего картину. Использование презенса в названиях картин имеет свои особенности в разных языках. Согласно нашим наблюдениям, оно в большей степени характерно для славянских языков.

Функционирование форм презенса в газетных заголовках имеет свои особенности. А.В. Бондарко, характеризуя настоящее номинации, указывал на реализуемое им в газетных заголовках значение одновременности по отношению к тому, о чем идет речь в статье [1]. Между тем, на наш взгляд, границы настоящего в данном случае расширяются. Во-первых, используемое в большинстве заголовков настоящее время не реализует значение настоящего актуального, расширенного или постоянного, а представляет собой не что иное, как настоящее «историческое», которое характеризуется использованием настоящего времени для описания событий, произошедших в прошлом. Проиллюстрируем сказанное примерами.

(9) *Le Sénat* ***adopte*** *le projet de loi de Brice Hortefeux* (Сенат принимает проект закона Бриса Ортефё) (Direct Soir. 2007. 5 octobre. P. 2).

В данном примере презенс (*adopte*) в значении настоящего исторического используется для передачи события, произошедшего накануне. Заголовок информирует о том, что Сенат принял проект закона, касающегося проблем иммиграции, министра иммиграции Франции Бриса Ортефё.

(10) *Dad* ***drowns*** *his kids to win back his girlfriend* (Отец топит своих детей, чтобы вернуть бывшую возлюбленную) (National Enquirer. 1999. April 13. P. 8).

В примере (10) презенс (*drowns*) относит действие к прошлому, сообщая о шокирующем убийстве Томом Деволдом двоих собственных детей, которых он утопил с целью избавиться от них и попытаться вернуть свою бывшую возлюбленную, с которой он расстался годом ранее.

(11) *Игорь Пушкарев* ***проверяет*** *частных перевозчиков* (Комс. правда. 2012. 16–23 февр. С. 52).

Рассматриваемый заголовок статьи (11) содержит пример употребления презенса (*проверяет*) в значении настоящего исторического, который используется для передачи конкретного факта прошлого – проверки главой Владивостока работы ряда частных перевозчиков с целью выявления и предотвращения нарушений.

(12) *Zvezde* ***igraju*** *kolo* (Звезды танцуют коло) (Story. 2011. 9 avgust. S. 6).

В данном заголовке сообщается о том, что звезды танцуют сербский народный танец коло. В статье речь идет о недавнем выпуске популярной телепередачи “The Tonight Show”, в которой гостем ведущего Джея Лено были первая теннисная ракетка мира Новак Джокович и голливудская актриса Кэти Холмс. В конце программы Новак Джокович вместе с Кэти Холмс и профессиональными танцорами станцевал сербское коло. Презенс в заголовке (*igraju*) указывает на отнесенность действия к прошлому.

Нередко в газетных заголовках используется презенс для обозначения предстоящего события. С одной стороны, данный прием можно рассматривать как ошибку, поскольку при отсутствии временных конкретизаторов становится непонятным, о каком событии идет речь – о факте прошлого или будущего. С другой стороны, этот же прием может быть рассмотрен как специальный ход, заставляющий читателя прочитать всю статью и убедиться в своих догадках. Рассмотрим несколько примеров.

(13) ***Встречаем*** *Пасху правильно* (Аргументы и факты. Приморье. 2012. 11–17 апр. С. 3).

В данном заголовке форма презенса (*встречаем*) используется для передачи действия, относящегося к будущему. Статья представляет собой интервью с епископом Уссурийским Иннокентием в преддверии Пасхи, который рассказывает о таинствах и традициях православного праздника.

(14) *Penelope Kruz* ***dolazi*** *u Sarajevo* (Пенелопа Крус приезжает в Сараево) (Blic. 2011. 12 avgust. S. 26).

Вышеприведенный заголовок газеты содержит пример употребления презенса (*dolazi*) в значении настоящего профетического. Сообщается, что Пенелопа Крус приезжает в Сараево. Из текста статьи становится ясно, что приезд голливудской дивы в столицу Боснии и Герцеговины для съемок в фильме итальянского режиссера Серджо Кастеллитто планируется на конец августа 2011 г.

Проанализировав фактический материал, мы выделили основные функции, реализуемые презенсом в газетных заголовках: информативную, компрессивную, инклюзивную и прагматическую.

Информативная функция заключается в информировании о событии, факте и т.д. Презенс благодаря своей способности передавать действие вневременное, постоянное, абстрактное, типичное или повторяющееся успешно справляется с поставленной задачей, например:

(15) *Mighty mom* ***makes*** *medical history. She* ***has*** *twins and triplets – less than a year apart* (Мать-героиня вошла в историю медицины. Она родила двойню и тройню с промежутком менее, чем в один год) (National Enquirer. 1999. April 27. P. 10).

В примере (15) формы презенса (*makes*, *has*) используются в заголовке и в подзаголовке, информирующих о матери-героине, которая родила двойню, а годом позже – тройню.

Компрессивная функция представляет собой использование презенса с целью достижения краткости заглавия. Данная функция подчиняется принципу языковой и речевой экономии. Лаконичность газетных заголовков достигается экономным использованием языковых средств, отбором необходимой и достаточной информации, исклю-

чением излишних подробностей. По мнению О. Есперсена, языки различаются между собой в смысле экономии при употреблении временных форм. Какие-то языки характеризуются большей экономией, какие-то – меньшей [7, с. 309]. Согласно нашим наблюдениям, аналитические языки относятся к первой группе. Сопоставляя временные формы русского и французского языков, В.Г. Гак пишет, что всякий раз, когда это возможно, французский язык стремится использовать форму презенса как наиболее отвлеченную, наименее маркированную [4]. В случае с газетными заголовками презенс является средством придания заголовку лаконичности при максимально возможной и необходимой информативности.

(16) *Nicolas Sarkozy* ***lance*** *son plan anti-pauvreté* (Николя Саркози запускает свой план борьбы с бедностью) (Le Figaro. 2007. 18 octobre. P. 8).

Пример (16) содержит презенс (*lance*) в значении настоящего исторического, которое выражает действие, относящееся к прошлому: Николя Саркози представил свой план борьбы с бедностью. Компрессия в данном случае выражается в приоритетном использовании презенса вместо прошедшего времени (a lancé), что способствует лаконичности заголовка.

Инклюзивная функция предполагает использование презенса в газетных заголовках с целью установления особой психологической связи с реципиентом, превращая его в единомышленника, например, с целью создания эффекта присутствия на месте происшествия. На наш взгляд, презенс в данном случае реализует свой дискурсообразующий потенциал сокращения дистанции между адресантом и адресатом, помещая их в единое дискурсивное пространство [10, с. 97–110].

(17) *Policija* ***kreće*** *и obračun protiv uterivača dugova* (Полиция вступает в борьбу с коллекторами) (Blic. 2011. 27 jul. S. 16).

В примере (17) презенс (*kreće*) используется для сообщения о том, что полиция начинает активную борьбу со всеми, кто занимается незаконным выбиванием долгов. Презенс способствует включению участников сообщения, адресата и адресанта в единое временное пространство.

Прагматическая функция связана с непосредственным обращением к читателю и воздействием определенным образом на него, формируя определенные мнения, взгляды и соответствующее отношение к содержанию сообщения.

(18) *Англичан* ***увольняют*** *за ношение христианских крестиков* (Комс. правда. 2012. 15–22 марта. С. 3).

Данный пример (18) содержит презенс (*увольняют*) в значении настоящего постоянного. В статье описывается случай увольнения двух британок за ношение нательных крестиков. Персуазивный потенциал презенса выражается в его использовании для передачи единичного факта как закономерного, постоянного явления.

Таким образом, газетный заголовок является особой системой – средой функционирования презенса, в которой реализуются его информативная, компрессивная, инклюзивная и прагматическая функции. Диапазон значений презенса в газетных заголовках ограничен систематикой значений презенса – настоящего расширенного, постоянного, исторического и профетического.

Литература

1. Бондарко А.В. Вид и время русского глагола (значения и употребления). М. : Просвещение, 1971.
2. Верещинская Ю.В. Заголовки газетных статей в аспекте медиалингвистики (на материале испанского языка) // Филологические науки в МГИМО: сб. науч. тр. М. : МГИМО МИД России, 2007. № 28 (43). С. 17–25.
3. Всеволодова М.В., Ким Тэ Чжин. Система значений и употреблений форм настоящего времени русского глагола (в зеркале корейского языка). М. : Изд-во ЛКИ, 2008.
4. Гак В.Г. Русский язык в сопоставлении с французским : учеб. пособие. М. : Рус. яз., 1975.
5. Гловинская М.Я. Многозначность и синонимия в видо-временной системе русского глагола. М. : Рус. словари: Азбуковник, 2001.
6. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: Избр. ст. / под ред. Л.В. Беловинского. М. : ОЛМА-ПРЕСС; ОАО ПФ «Красный пролетарий», 2004.
7. Есперсен О. Философия грамматики. М. : Изд-во иностр. лит., 1958.
8. Костюшкина Г.М. В поисках системообразующего механизма в языке // Вестн. Иркут. гос. лингв. ун-та. 2012. №2 (18). С. 128–133.
9. Лютая А.А. Современный газетный заголовок: структура, семантика, прагматика : дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2008.

10. Михеева И.В. Дискурсивно-стратегический аспект презенса : дис. ... канд. филол. наук. Иркутск, 2010.

11. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка:. 4-е изд., доп. М. : Азбуковник, 1999.

Источники

Википедия : интернет-энцикл. URL : http://www.wikipedia.org.

Русские художники от «А» до «Я». М. : Слово, 1996.

Энциклопедия для детей. Т. 7: Архитектура, изобразительное и декоративно-прикладное искусство XVII–XX вв. / гл. ред. М.Д. Аксенова. М. : Аванта+, 1999.

System forming mechanism of presence in newspaper headlines

There is researched the newspaper headline as a special system – the sphere of functioning of presence. Detection of system forming mechanism of presence supposes the dynamic model of interaction of form, function and meaning of presence in a newspaper headline. Based on four languages there is analyzed the informative, compressive, inclusive and pragmatic functions realized by presence and the meanings peculiar for it.

Key words: *system, headline, presence, present tense, function, meaning.*